

Zalecenia pielęgnacji powierzchni dla produktów Hansgrohe

Nowoczesna armatura sanitarna, kuchenna, prysznicowa, akcesoria, umywalki, zlewy, wanny i grzejniki wytwarzane są obecnie z bardzo różnych materiałów po to, by jak najdoskonalej spełnić wymagania rynku dotyczące funkcjonalności i wzornictwa.

Aby uniknąć ewentualnych szkód i reklamacji, zarówno w trakcie użytkowania jak i podczas pielęgnacji powierzchni muszą zostać spełnione podstawowe kryteria.

Przy pielęgnacji produktów Hansgrohe należy przestrzegać co następuje:

- Używać można jedynie takich środków czyszczących, które konkretnie przewidziano do tego zakresu zastosowania.
- Środki czyszczące, które zawierają kwas mrówkowy, stężony ług sodowy, chlorowy ług bielący lub kwas octowy, nie mogą być używane, ponieważ ich użycie mogłoby prowadzić do poważnych szkód.
- Środki czyszczące zawierające kwas fosforowy mogą być używane jedynie warunkowo.
- Mieszanie środków czyszczących jest generalnie niedopuszczalne.
- Nie można też używać środków czyszczących i sprzętów ściągających, takich jak środki szorujące, gąbki czy ściereczki z mikrofibry.
- Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa producenta środka czyszczącego.
- Czyszczenie należy przeprowadzić używając odpowiedniej dawki środka czyszczącego, stosowanej przez właściwy czas oddziaływania, specyficznie dla danego obiektu i w zależności od potrzeb.
- Należy zapobiec powstawaniu osadów wapiennych przez regularne czyszczenie.
- Przy czyszczeniu ze spryskiwaniem w żadnym wypadku nie spryskiwać produktów Hansgrohe roztworem czyszczącym, lecz spryskać ściereczkę do czyszczenia i przeprowadzić czyszczenie przy jej użyciu, ponieważ rozpylona mgła może dostać się do otworów i szczelin produktów Hansgrohe i spowodować szkody.
- Po czyszczeniu należy spłukać wystarczającą ilością czystej wody, żeby całkowicie usunąć resztki produktu (środka czyszczącego).
- Pozostawić deskę sedesową i pokrywę podniesioną tak długo, jak długo trwa proces spłukiwania lub dopóki w muszli klozetowej znajdują się silniejsze środki czyszczące.
- Używanie oczyszczaczy parowych jest niedozwolone, wysokie temperatury mogą uszkodzić produkty.

Czyszczenie mebli łazienkowych

- Do delikatnego czyszczenia mebli łazienkowych zaleca się czystą, miękką, wilgotną szmatkę (nie ściereczkę z mikrofibry!) Rozlane substancje należy natychmiast uprzątnąć. Szczególnie uporczywe plamy (tłuszcz, kosmetyki itp.) można usunąć bez pozostawiania śladów za pomocą 1% wody z mydłem lub łagodnego detergentu. Następnie wytrzyj powierzchnię do sucha. Ważne jest, aby upewnić się, że na krawędziach i z tyłu nie ma resztek kropeł. Zasadniczo do pielęgnacji powierzchni o wysokim połysku nie należy stosować środków szorujących ani środków pielęgnacyjnych zawierających substancje na bazie alkoholu.
- Powierzchnie o wysokim połysku twardnieją całkowicie w ciągu 3 tygodni od usunięcia folii ochronnej. W tym okresie należy obchodzić się ze szczególną ostrożnością i nie czyścić ani wycierać.

Czyszczenie luster

- Wylączyć lampę.
- Do usuwania plam (tłuszcz, kosmetyki itp.) użyć irchy, która została wyprana w ciepłej wodzie i dobrze wykrecona. Resztki kropeł na krawędziach konieczne usunąć przy użyciu miękkiej, suchej szmatki. Nie używać żadnych środków do czyszczenia szkła czy okien ani innych chemikaliów, ponieważ mogą one uszkodzić warstwę srebra lustra i spowodować powstanie brązowych plam. W przypadku niefachowej obsługi lustra, jakiegokolwiek roszczenia, dotyczące gwarancji, traci swoją moc.
- Wytrzeć powierzchnie suchą wzgl. wilgotną szmatką.
- Należy przy tym zważać na to, by do lampy nie przedostała się wilgoć.
- Zaparowane parą wodną lustro należy jak najszybciej wysuszyć, wycierając je lub przewietrzając.
- Szkody powstałe na skutek niefachowej obsługi, nie są objęte naszą gwarancją.

Ważne wskazówki

Również resztki środków do pielęgnacji ciała, takie jak mydło w płynie, szampony, żele prysznicowe, środki do farbowania włosów, perfumy, woda po goleniu i lakier do paznokci mogą spowodować szkody.

Również tutaj obowiązuje zasada: Po użyciu produktu, resztki starannie wypłukać wodą.

Również nie można składować środków czyszczących ani chemikaliów pod produktami, np. w dolnej szafce umywalki. Opary mogłyby spowodować uszkodzenie produktów.

Na powierzchniach, które już są uszkodzone, dochodzi przy działaniu środka czyszczącego do pogłębienia szkód.



Części z uszkodzoną powierzchnią muszą zostać wymienione, w przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo zranienia.

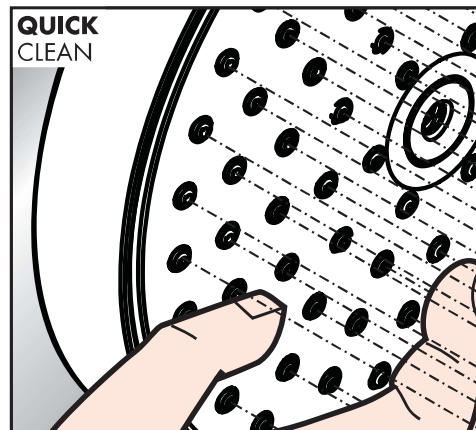
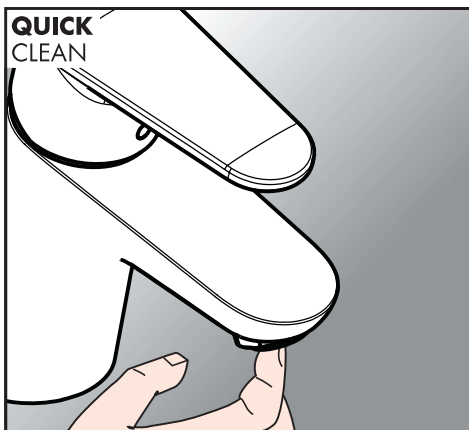
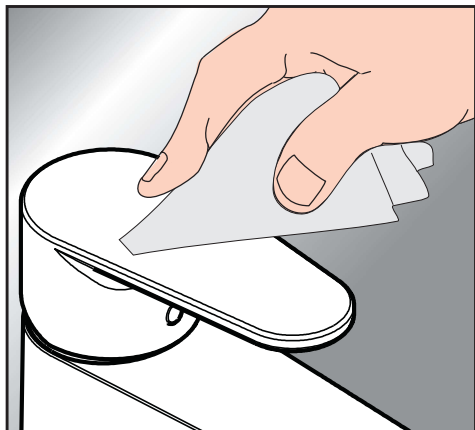
Szkody powstałe na skutek niefachowej obsługi, nie są objęte naszą gwarancją.

Gwarancja

Firma Hansgrohe gwarantuje konsumentom, że niniejszy produkt jest pozbawiony błędów produkcyjnych. Jeżeli jednak w ciągu 5 lat od daty zakupu pojawi się jakaś wada, Hansgrohe usunie ją bezpłatnie. Warunki i szczegóły dotyczące bieżącej gwarancji znajdują się pod www.hansgrohe.com/guarantee. W odniesieniu do praw wynikających z gwarancji należy zwrócić się do partnera kontraktowego. Niniejsza gwarancja nie znosi praw konsumenta wynikających z ustawodawstwa danego kraju.

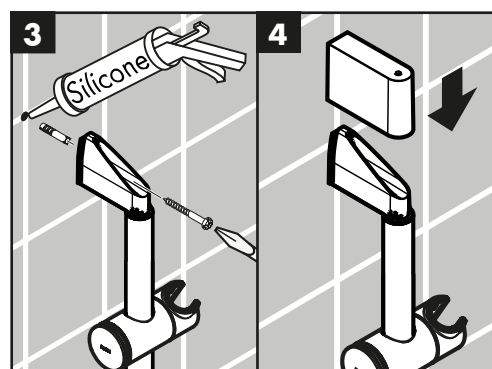
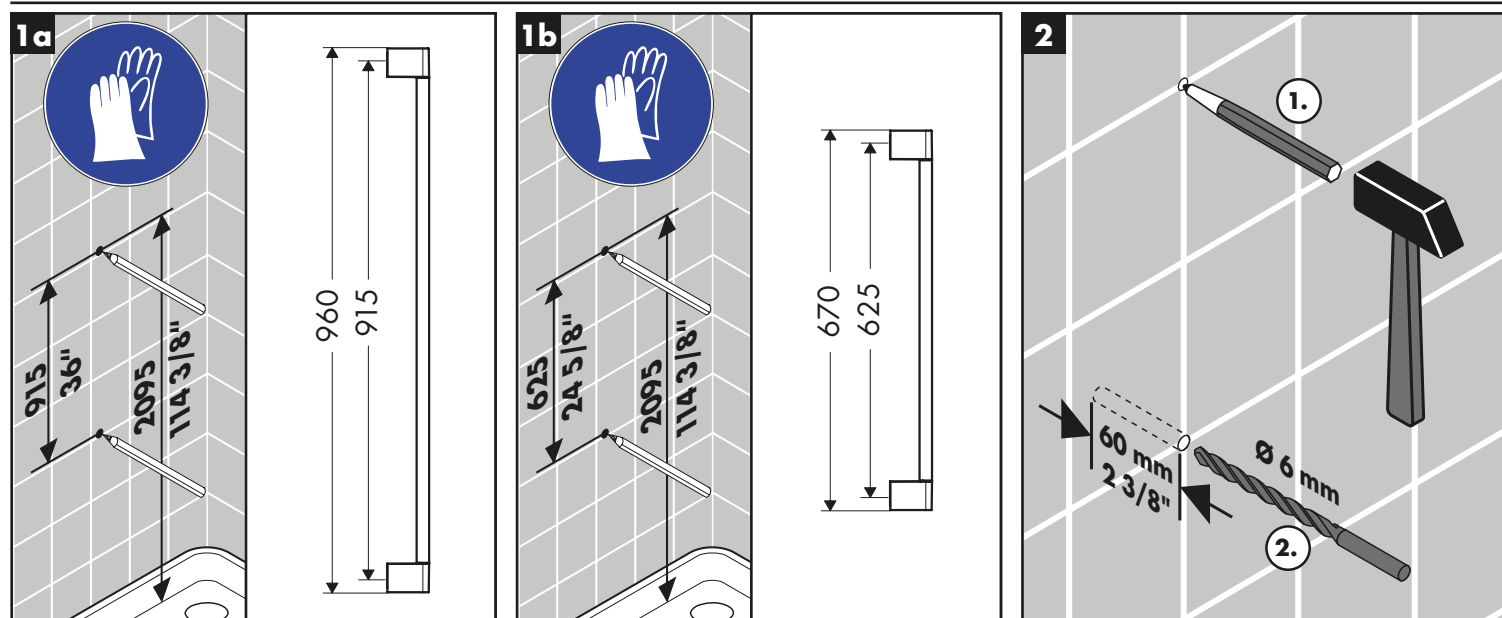
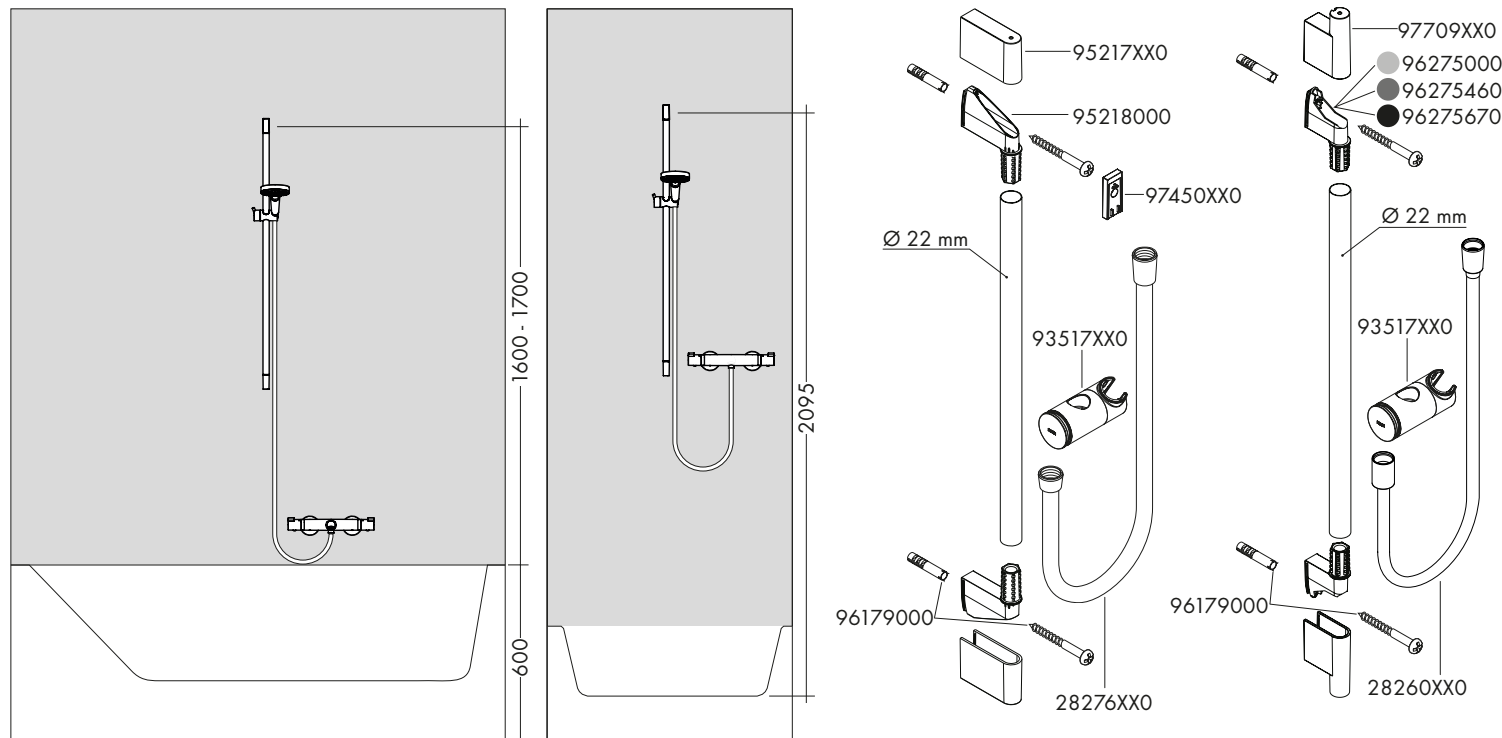
QuickClean

Funkcja QuickClean wymaga jedynie delikatnego potarcia dłonią, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego.

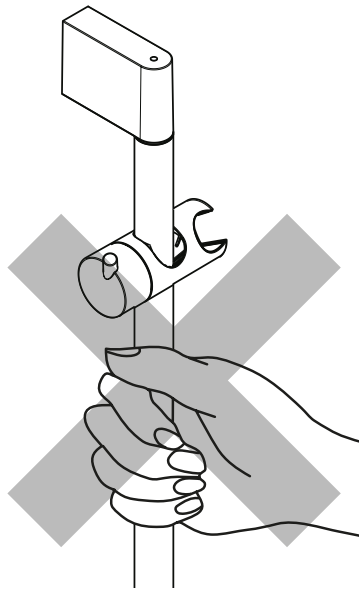


DE Montageanleitung	PL Instrukcja montażu	HR Uputstva za instalaciju	BG Ръководство за монтаж
FR Instructions de montage	CS Montážní návod	RO Instrucțiuni de montare	JP 施工説明書
EN Assembly instructions	SK Montážny návod	EL Οδηγία συναρμολόγησης	UA Інструкція по збірці
IT Istruzioni per l'installazione	ZH 组装说明	SL Navodila za montažo	AR عيملتلا تاميلعت
ES Instrucciones de montaje	RU Инструкция по монтажу	ET Paigaldusjuhend	TR Montaj kılavuzu
NL Handleiding	FI Asennusohje	LV Montāžas instrukcija	HU Szerelési útmutató
DK Monteringsvejledning	SV Monteringsanvisning	SR Uputstvo za montažu	HE הוראות הרכבה
PT Manual de Instalação	LT Montavimo instrukcijos	NO Montasjeveiledning	

08/2024
9.0773.1.03



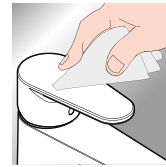
Silikon (essigsäurefrei!)	Silikon (bez kyseliny octové!)	Silikon (etiķskābi nesaturošs!)
Silicone (sans acide acétique!)	硅胶 (不含醋酸)	Silikon (ne sadrži sīrčetu kiselinu!)
Silicone (free from acetic acid!)	Silikoni (etikahappovapa!)	Silikon (uten eddikesyre)
Silicone (esente da acido acetico!)	Silikon (fri från ättiksyra!)	Силикон (без оцетна киселина!)
Silicona (¡libre de ácido acético!)	Silikonas (be acto rūgšties!)	シリコン (非酢酸系!)
Silicone (azijnzuurvrij!)	Silikon (ne sadrži kiseline)	Силикон (без оцтової кислоти!)
Silikone (eddikesyre-fri)	Silicon (färä acid acetic!)	سیلیکون (خالې من حمض الخلیک!)
Silicone (sem ácido acético)	Σιλικόνη (δixΩς οξικό οξύ!)	Silikon (asetik asit içermeyen)
Silikon (neutralny)	Silikon (brez očetne kisline)	Szilikon (ecetsavmentes!)
Silikon (bez kyseliny octové!)	Silikoon (äädikhappeta!)	סיליקון (שאינו מכיל חומצה אצטית)
Силикон (не содержит уксусной кислоты!)		



- DE** Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden.
- FR** Le produit ne doit pas servir de poignée.
- EN** The product may not be used as a holding handle.
- IT** Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia.
- ES** El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción.
- NL** Het product mag niet als handgreep worden gebruikt.
- DK** Produktet må ikke bruges som håndtag.
- PT** O produto não pode ser utilizado como pega de apoio.
- PL** Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się.

- FI** Tuotetta ei saa käyttää kädensijana.
- CS** Produkt nesmí být používán jako madlo.
- SK** Výrobok sa nesmie používať ako držiadlo.
- ZH** 该产品不得作扶柄使用.
- RU** Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки.
- SV** Produkten får inte användas som handtag.
- LT** Gaminys neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.
- HR** Proizvod ne smije služiti za pridržavanje.
- RO** Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mâner.
- EL** Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης.
- SL** Proizvoda ne smete uporabljati kot držalnega ročaja.
- ET** Toodet ei tohi kasutada käepidemena.
- LV** Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku balstu.
- SR** Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje.
- NO** Produktet skal ikke brukes som holdegrep.
- BG** Продуктът не бива да се използва като дръжка.
- JP** 製品は取っ手として使用できません.
- UA** Виріб не можна використовувати як ручку-тримач.
- AR** ممنوع استخدام المنتج كمقبض.
- TR** Ürün tutma kolu olarak kullanılmamalıdır.
- HU** A termék nem szabad kapaszkodónak használni.
- HE** אסור להשתמש במוצר כידית החזקה.

www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation

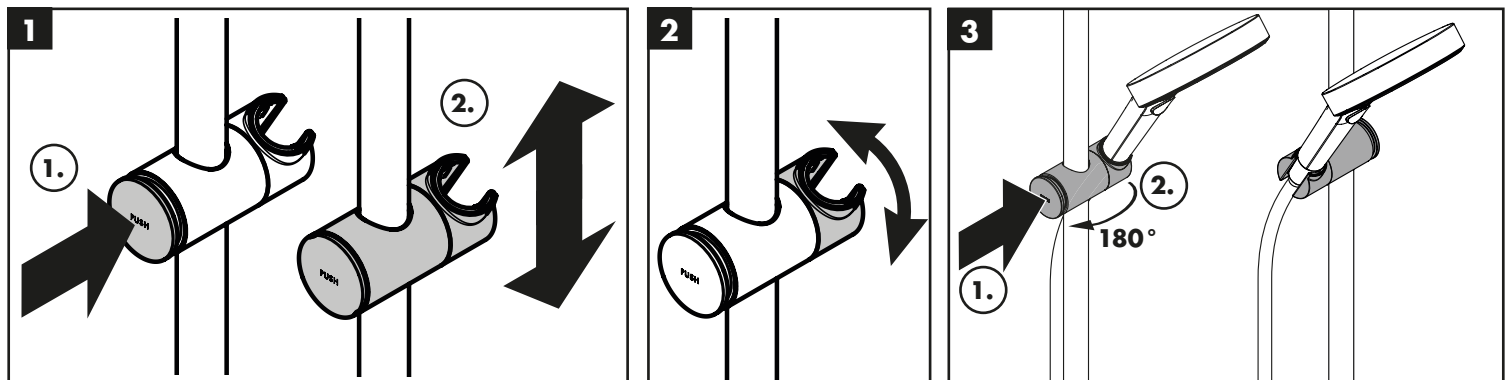


*www.hansgrohe.com/warranty

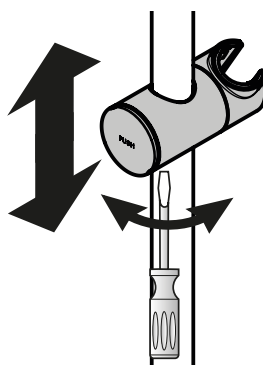
- DE** Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
- FR** Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
- EN** Cleaning recommendation / Warranty / Contact
- IT** Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
- ES** Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
- NL** Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
- DK** Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
- PT** Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
- PL** Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
- CS** Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
- SK** Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
- ZH** 清洁指南 / 担保 / 接触
- RU** Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
- FI** Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
- SV** Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt
- LT** Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
- HR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
- RO** Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
- EL** Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
- SL** Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt
- ET** Puhastussuovitused / Garantii / Kontakt
- LV** Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
- SR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
- NO** Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
- BG** Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
- JP** お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
- UA** Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
- AR** توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
- TR** Temizleme önerisi / Garanti / Temas
- Garanti belgesi ve koşulları için www.hansgrohe.com.tr web sitesini ziyaret ederek; dijital garanti belgenize ulaşabilirsiniz.
- HU** Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
- HE** המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

Special information for USA:

This unit does not include a wall supply. It must be used with Hansgrohe model 27458xx3 or another approved supply that complies with ASME A112.18.1 / CSA B125.1 including ASME A112.18.3.



leichter / plus facile / easier / più facile / más ligero /
 leichter / lettere / più allentato / stabiliej / snazší / l'ahšie /
 更加简单 / Лече / helpommin / lättare / lengviau /
 lakše / mai ușor / ευκολότερα / lažje / kergem / vieglāks /
 lakši / lettere / лек / 軽い / простіше / أسهل /
 daha hafif / könnyebb / קל יותר

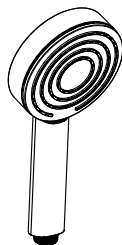


schwerer / mais difícil / harder / più difficile /
 más pasado / zwaardarder / tyngre / piú serrat / mocniej /
 obtížnější / t'azšie / 更坚固 / Стабильнее / vaikeampi /
 tyngre / sunkiau / Teže / mai greu / βαρύτερα / težje /
 raskem / smagāks / teže / tyngre / по-трудно / 強く /
 важчий / أصعب / ağır / nehezebb / קשה יותר

- DE** Montageanleitung
FR Instructions de montage
EN Assembly instructions
IT Istruzioni per Installazione
ES Instrucciones de montaje
NL Handleiding
DK Monteringsvejledning
PT Manual de Instalação
PL Instrukcja montażu
CS Montážní návod
SK Montážny návod
ZH 组装说明
RU Инструкция по монтажу
FI Asennusohje
SV Monteringsanvisning
LT Montavimo instrukcijos
HR Uputstva za instalaciju
RO Instrucțiuni de montare
EL Οδηγία συναρμολόγησης
SL Navodila za montažo
ET Paigaldusjuhend
LV Montāžas instrukcija
SR Uputstvo za montažu
NO Montasjeveiledning
BG Инструкция за употреба
JP 施工説明書
UA Інструкція по збірці
AR تعليمات التجميع
TR Montaj kılavuzu
HU Szerelési útmutató
HE הוראות הרכבה



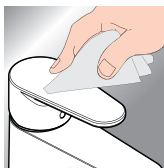
**Pulsify S 105 3jet
Activation EcoSmart**
 24101XX0
**Pulsify Blend 105
3jet Activation
EcoSmart**
 24104000



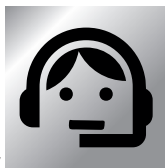
**Pulsify S 105 1jet
EcoSmart+**
 24121XX0
**Pulsify Blend 105
1jet EcoSmart+**
 24124XX0



**Pulsify S 105 3jet
Relaxation EcoSmart**
 24111XX0
**Pulsify Blend 105 3jet
Relaxation EcoSmart**
 24114000
**Pulsify Planet Edition 105 3jet
Relaxation EcoSmart+**
 26077210



*www.hansgrohe.com/warranty



DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt

FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact

EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact

IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto

ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto

NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact

DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt

PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto

PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt

CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt

SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt

ZH 清洁指南 / 担保 / 接触

RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты

FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus

SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto

LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai

HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt

RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact

EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή

SL Priporočilo za čišćenje / Garancija / Kontakt

ET Puhastussuovitused / Garantii / Kontakt

LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti

SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt

NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt

BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт

JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先

UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт

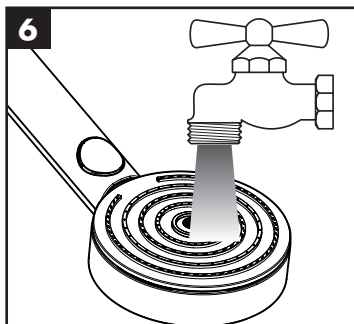
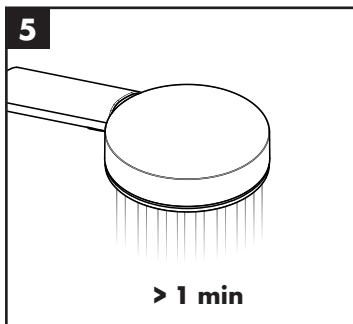
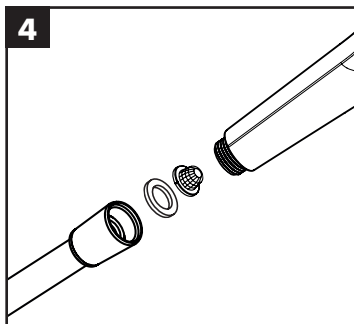
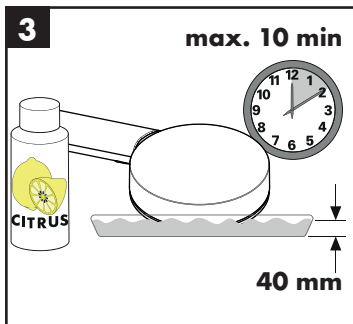
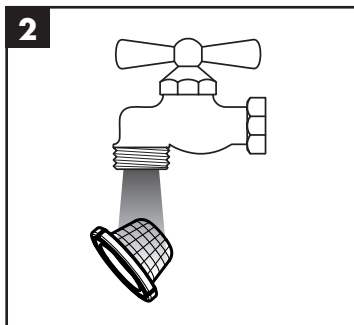
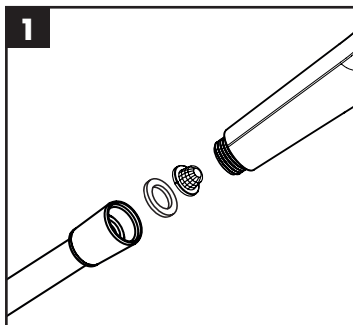
AR توصيات التنظيف / الضمان / اتصال

TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
Garanti belgesi ve koşulları için www.hansgrohe.com.tr web sitesini ziyaret ederek; dijital garanti belgenize ulaşabilirsiniz.

HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés

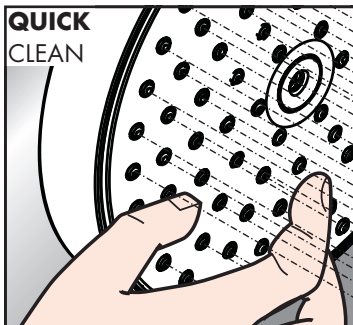
HE המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

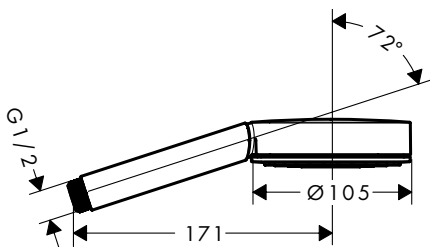
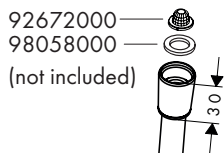
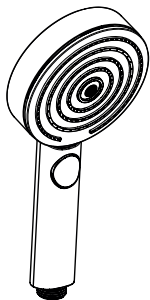
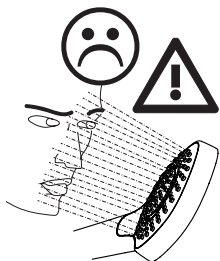
Service



- DE** Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.
- FR** La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.
- EN** Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.
- IT** Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.
- ES** Fácil asear: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.
- NL** Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.
- DK** Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.
- PT** Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saiências através de fricção.
- PL** Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.
- CS** Jednoduše čistě: Vapenné usazeniny můžete z noplek snadno odstranit ořením.
- SK** Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.
- ZH** 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。
- RU** Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений.
- FI** Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa irti nypystä.
- SV** Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna.
- LT** Paprasta švara: kalkės lengvai nugrandomos nuo kilpos.
- HR** Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.
- RO** Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.

- EL** Απλά τέλεια καθαριότητα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια.
- SL** Preprosto čisto: arnenec se z lahkoto podrgne z vozličkov.
- ET** Lihtsalt puhas: lupja saab nuppu deli lihtsalt maha hõõruda.
- LV** Vienkārša tīrīšana: kaļķis no izvirzījumiem ir viegli norubināms.
- SR** Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.
- NO** Simpel rengjøring: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene.
- BG** Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтръси от удебеленията.
- JP** 簡単に清掃: カルキはノズル部をこすることで簡単に除去できます。
- UA** Просте очищення: потріть розпилювальні форсунки, щоб видалити вапняний наліт.
- AR** إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الناتئة.
- TR** Sadece temiz: Kireç, düğümlemlerle kolayca ovalanabilir.
- HU** Egyszerűen tiszta: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókról.
- HE** צריך פשוט לנקות: שפשף את פיות ההתזה כדי להרחיק אבנית.







P

max.
0,6 MPa
6 bar

24101XX0
24111XX0
0,16 - 0,4 MPa
1,6 - 4 bar

24104000
0,15 - 0,4 MPa
1,5 - 4 bar
24114000
0,12 - 0,4 MPa
1,2 - 4 bar

24121XX0
24124XX0
26077210
0,1 - 0,4 MPa
1 - 4 bar



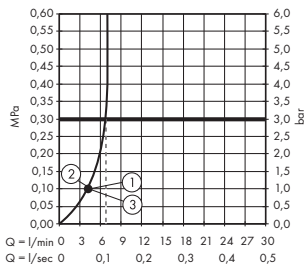
T

max.
60 °C

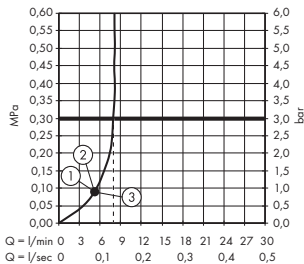
< 50 °C



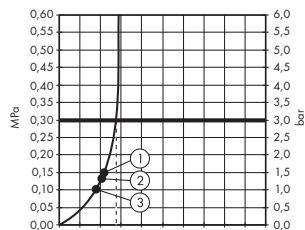
24101XX0 / 24111XX0



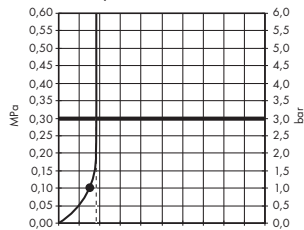
24114000



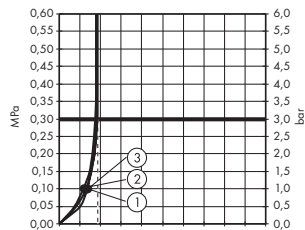
24104000



24121XX0 / 24124XX0



26077210



	P-IX	DVGW
24101XX0	P-IX 38759/IZ	DM0737
24104000	P-IX 17564/IZ	
24111XX0	P-IX 38760/IZ	DM0737
24114000	P-IX 17566/IZ	
24121XX0	P-IX 17568/IZ	DM0737
24124XX0		
26077210	P-IX 38516/IZ	DM0737



Eliminação (only for Portugal)

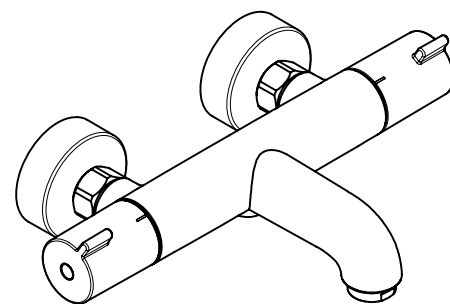
O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

hansgrohe

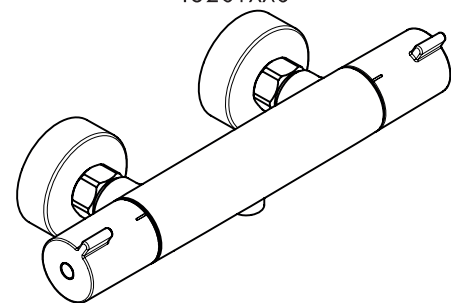
Hansgrohe · Austraße 5 - 9 · D-77761 Schiltach
 Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
 E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

05/2025
 9.07491.06

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de Instalação	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	18
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	19
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	21
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	23
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	25
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
JP	取扱説明書 / 施工説明書	27
UA	Інструкції з використання / Інструкція по збірці	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	31
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	32



Ecostat
13201XX0



Ecostat
13211XX0

**Wskazówki bezpieczeństwa**

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Produkt nie jest przewidziany do zastosowania w łaźni parowej!
- Przy wystąpieniu problemów z przepływowym podgrzewaczem wody lub przy dużych różnicach ciśnień, w dopływie wody zimnej musi zostać zamontowany opcjonalnie dostępny dławik (nr art. 97510000).

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60 °C
Wymiary przyłączy:	150±12 mm
Przyłącza G 1/2:	Zimna z prawej - Ciepła z lewej
Dezynfekcja termiczna:	70 °C / 4 min
• Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym • Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!	

Opis symbolu

 Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

max. ≈ 42 °C Safety Function (patrz strona 34)

Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żądaną maksymalną temperaturę np. na maks. 42 °C.

 **Ustawianie** (patrz strona 34)

Po ukończeniu montażu należy sprawdzić temperaturę ciepłej wody na wylocie z termostatu. Korekta będzie konieczna wtedy, gdy zmierzona temperatura na wylocie różni się od temperatury nastawionej na termostacie.

 **Konserwacja** (patrz strona 35)

- Zgodnie z normą EN 806-5, krajowymi i miejscowymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).
- Aby zachować łatwość obsługi termostatu, od czasu do czasu należy go przekręcić na całkiem zimną i na całkiem ciepłą wodę.

 **Wymiary** (patrz strona 37)

 **Schemat przepływu** (patrz strona 37)

- ① Odpływ prysznica
- ② Odpływ wanny

 **Części serwisowe** (patrz strona 40)

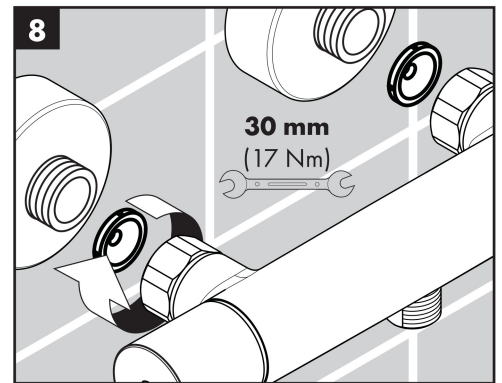
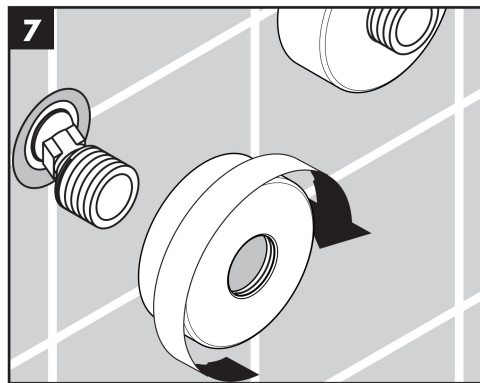
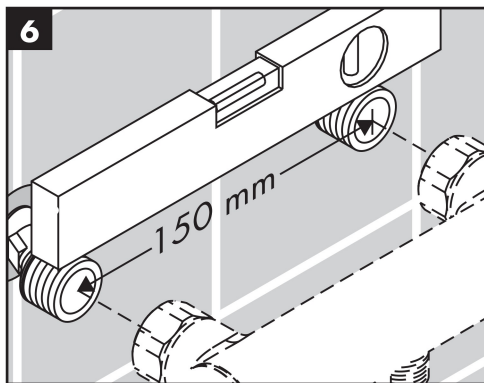
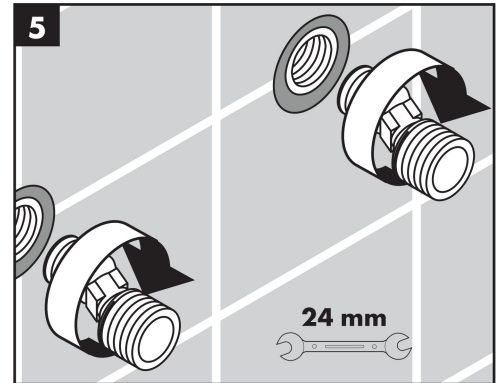
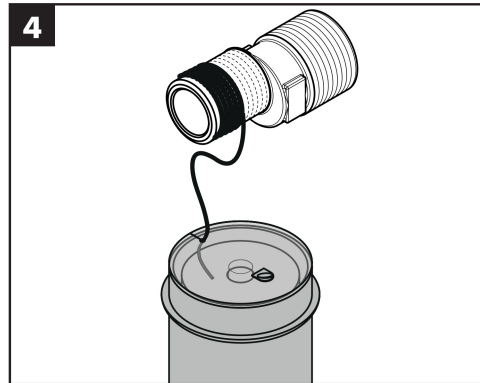
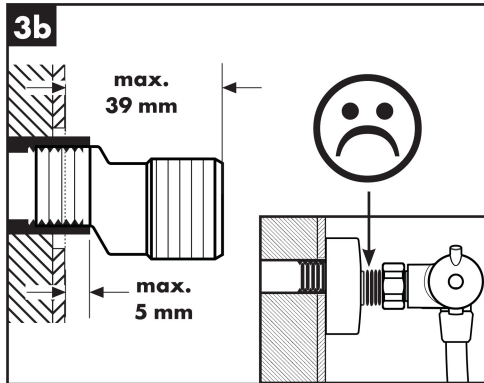
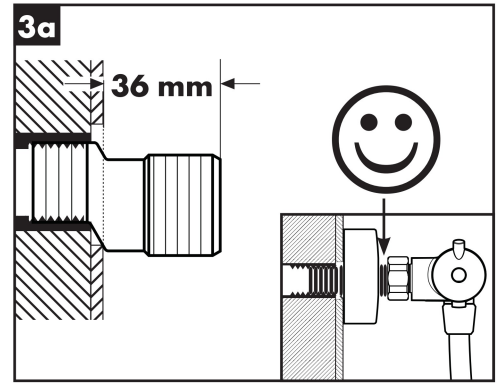
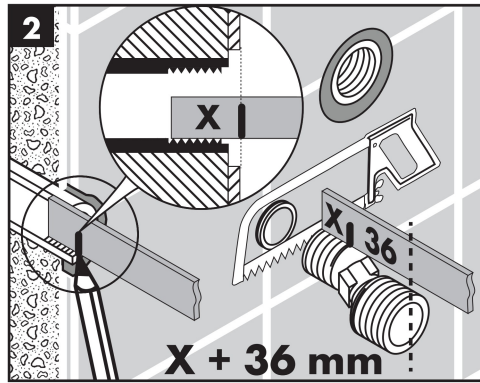
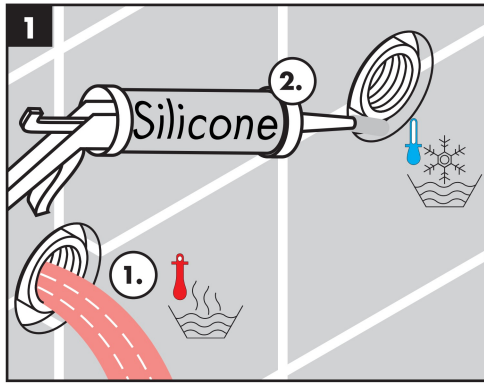
XX = Kody kolorów
00 = Chrom
25 = Brushed Gold-Optic
33 = Polished Black Chrome

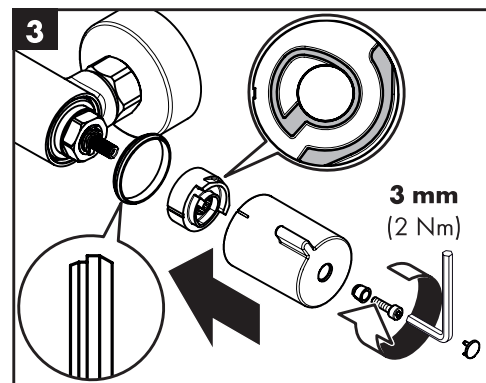
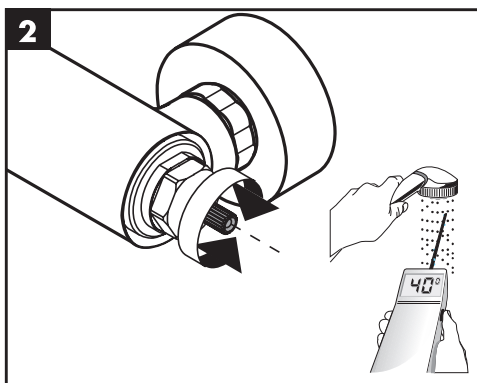
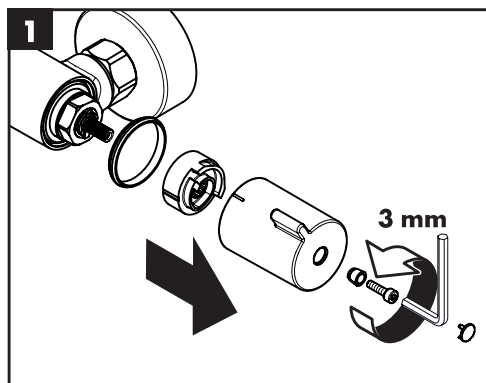
 **Czyszczenie** (patrz strona 35)

 **Obsługa** (patrz strona 36)

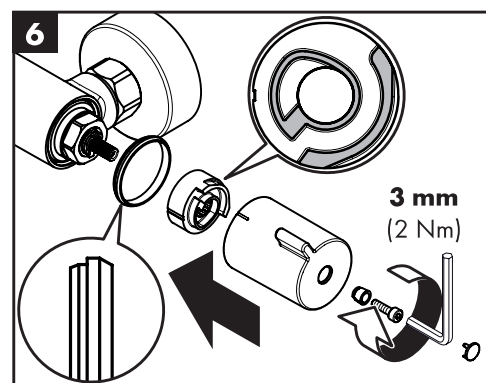
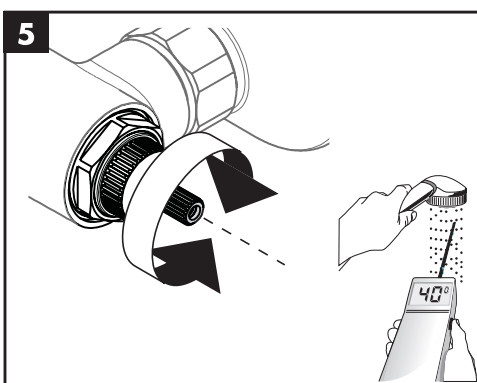
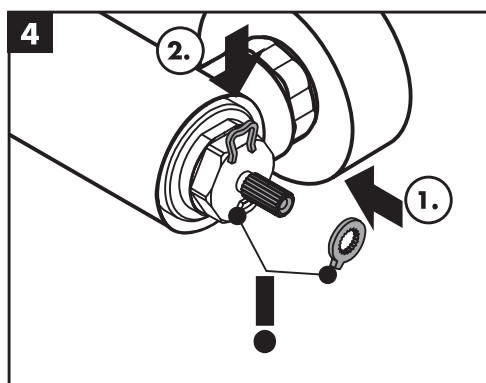
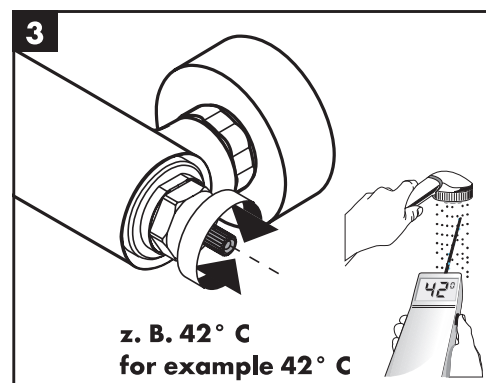
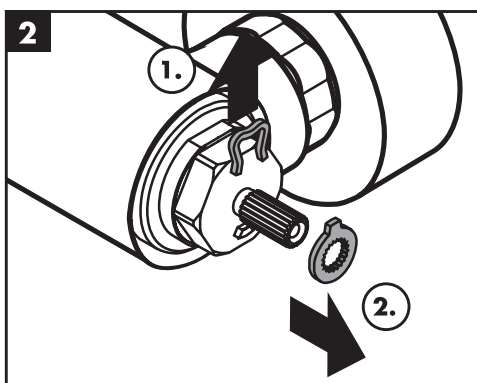
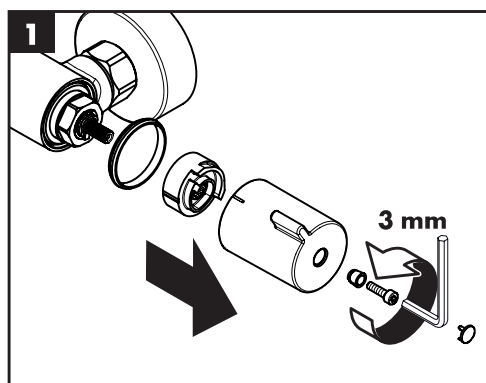
 **Znak jakości** (patrz strona 40)

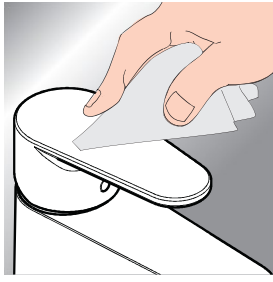
Usterka	Przyczyna	Pomoc
Mała ilość wody	- Zbyt niskie ciśnienie zasilające	- Sprawdzić ciśnienie w instalacji
	- Zabrudzone sitko przy wkladzie termostatycznym	- Wyczyścić sitka przed termostatem i we wkladzie termostatycznym
	- Zabrudzona uszczelka z sitkiem w prysznicu	- Oczyszczyć uszczelkę z sitkiem pomiędzy prysznicem a węzłem
Przepływ krzyżowy, woda ciepła przy zamkniętej armaturze wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie	- Zawór zwrotny w przyłączy węża i regulator strumienia pokryte kamieniem/zabrudzone	- Wyczyścić wzgl. wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
Temperatura wody nie zgadza się z ustawioną wartością	- Termostat nie został wyregulowany	- Przeprowadzić regulację termostatu
	- Za niska temperatura ciepłej wody	- Podwyższyć temperaturę wody ciepłej na 42 °C do 60 °C
Brak możliwości regulacji temperatury	- Wkład termostatyczny zakamieniony	- Wymienić wkład termostatyczny
Po otwarciu armatury nie łączy się podgrzewacz przepływowy	- Zabrudzone sitka	- Oczyszczyć/ wymienić sitka
	- Zablokowane zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	- Wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
	- Dławik przepływu nie został usunięty z prysznica ręcznego	- Usunąć dławik z prysznica ręcznego
	- Zabrudzona uszczelka z sitkiem w prysznicu	- Oczyszczyć uszczelkę z sitkiem pomiędzy prysznicem a węzłem
Wyciekająca woda z główki prysznicowej lub wylewki	- Brud lub osady na gnieździe uszczelniającym, uszkodzenie górnego elementu zamykającego	- Oczyszczyć lub. wymienić element zamykający





max.
≈ 42° C





*www.hansgrohe.com/warranty

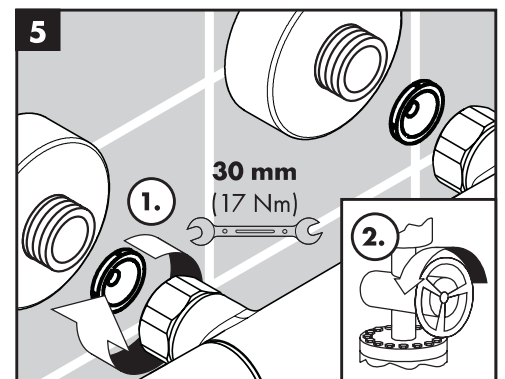
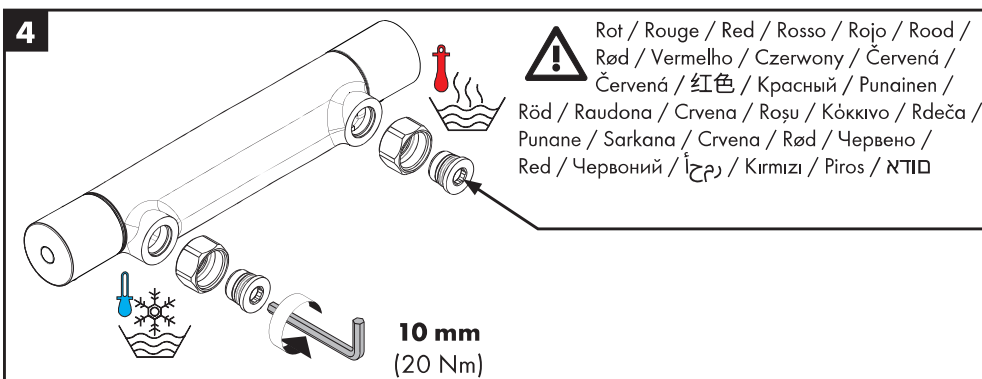
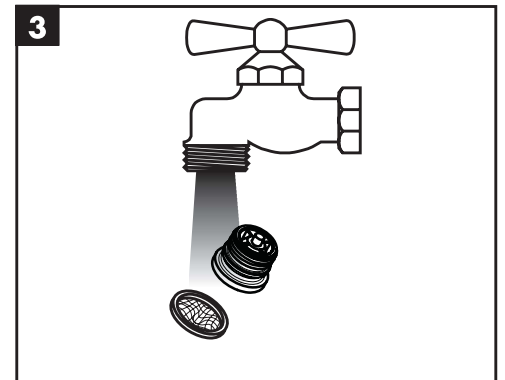
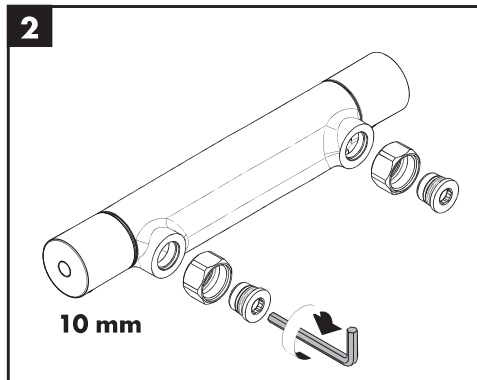
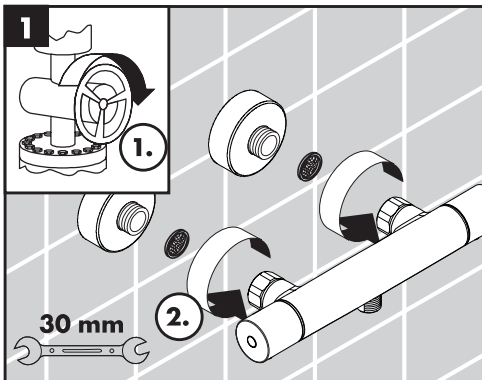


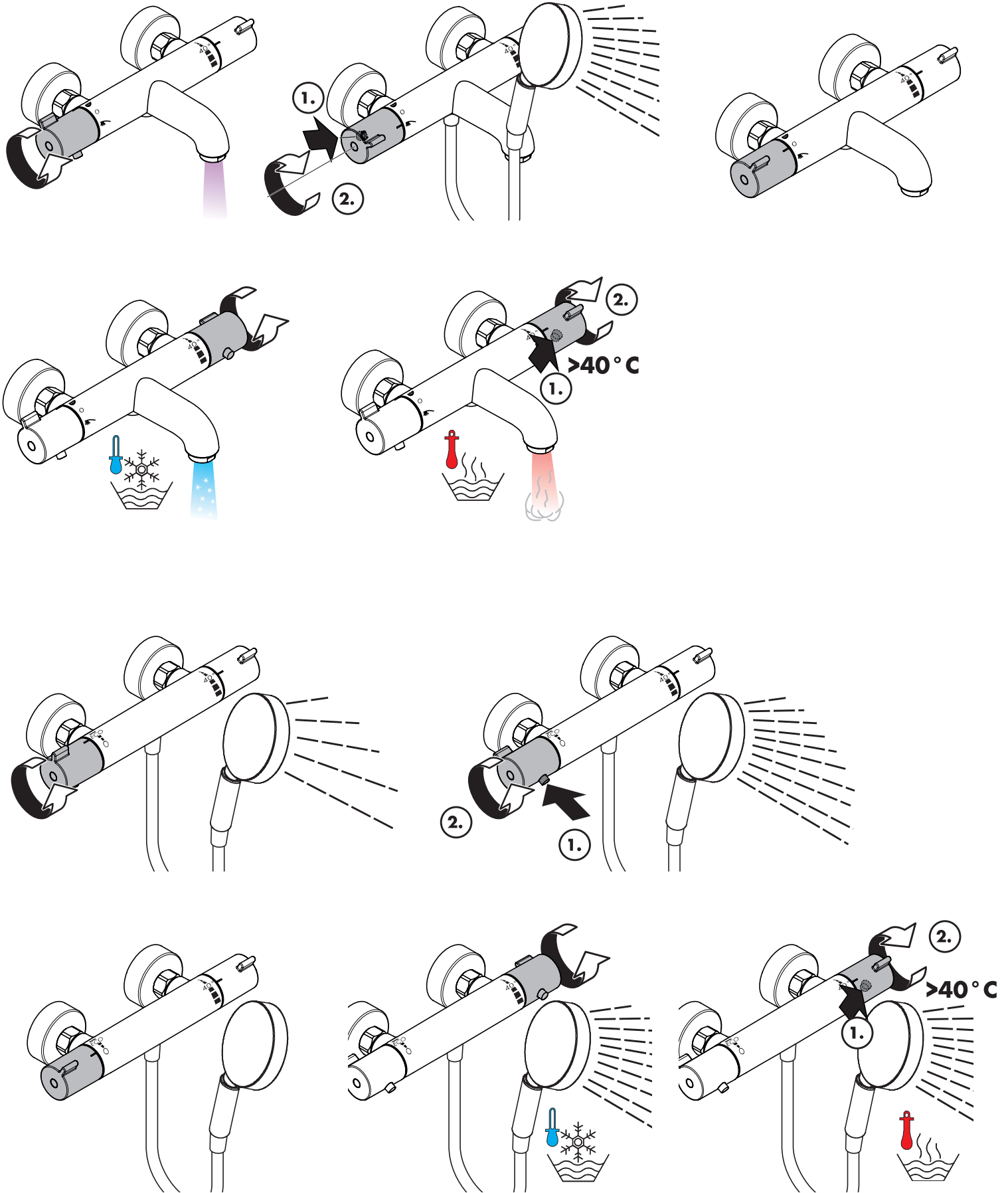
DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto

PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt

RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussuovitused / Garantii / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт

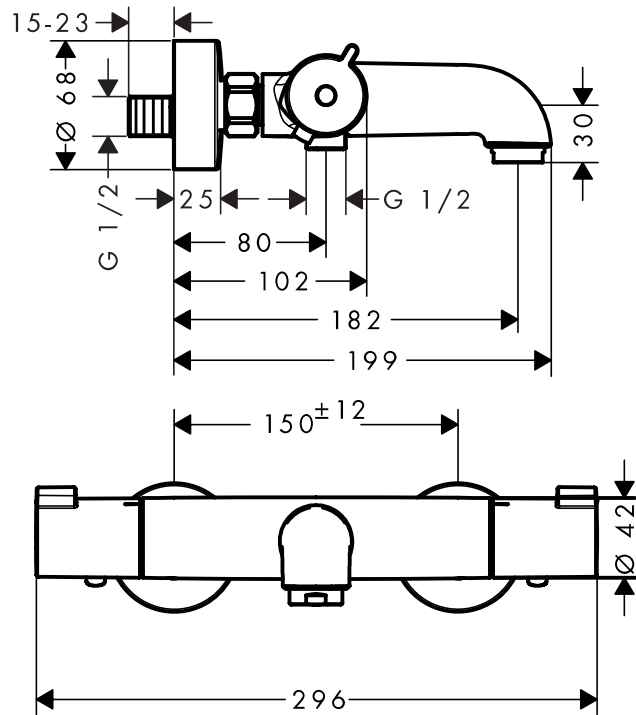
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר



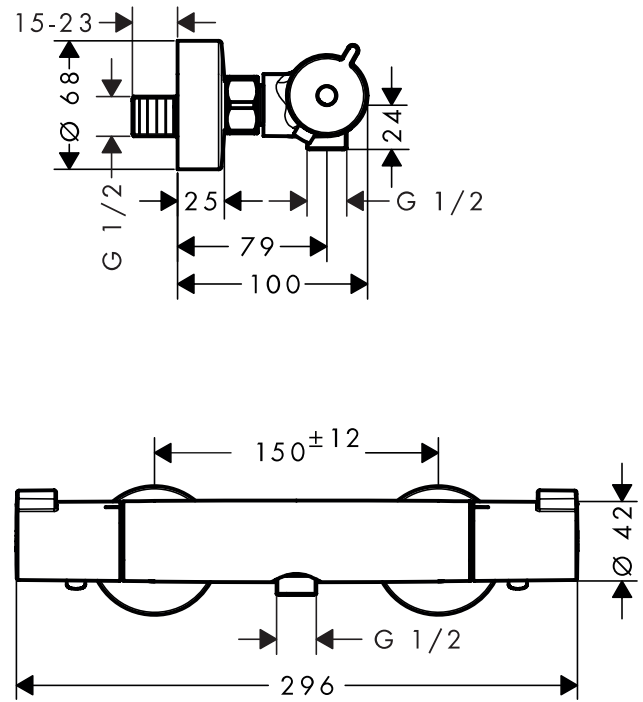




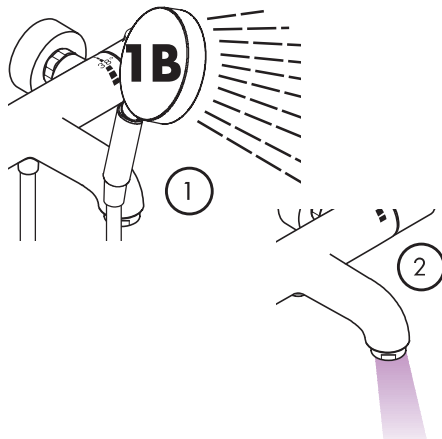
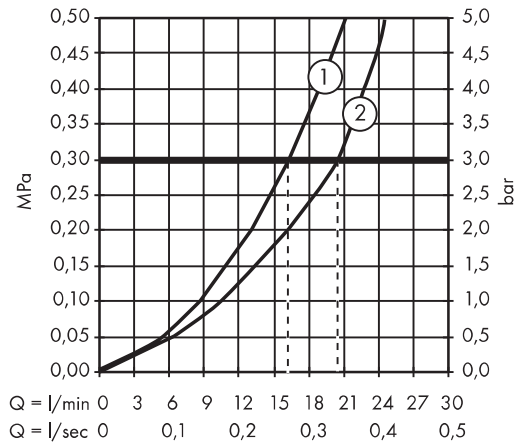
Ecostat
13201XX0



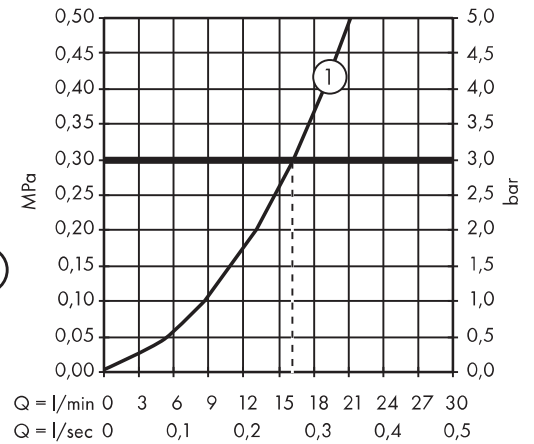
Ecostat
13211XX0



Ecostat
13201XX0



Ecostat
13211XX0





On the following pages 38 - 39 you can find important information only for the installation in UK

Safety and Important Information

Hansgrohe products are safe provided they are installed, used and maintained in accordance with these instructions and recommendations.

Please read these instructions thoroughly and retain for future use.

The plumbing installation of this thermostat mixing valve must comply with the requirements of UK.

Water Regulations/Bylaws (Scotland), Building Regulations or any other regulations specified by the local Water Authority and supplier.

The installation of thermostatic mixing valves must comply with the requirements of the Water Supply (Water Fittings) Regulations 1999.

We strongly recommend that you use a plumber registered with or a member of an Association:

Chartered Institute of Plumbing and Heating Engineering (CIPHE)

Water Industry Approved Plumber Scheme (WIAPS)

Dispose of plastic bags carefully.

Keep children well away from the work area.

Check for hidden pipes and cables in the wall before drilling holes.

The unit must be mounted on a finished waterproofed wall surface (usually tiles).

If you are using power tools (e.g. to drill holes) wear safety glasses and always disconnect tools from the power supply after use.

Do not operate the shower unit if the hand shower or spray hose has been damaged or is blocked.

Do not block the flow of water from the hand shower, by placing it on your hand or any other part of your body or foreign object.

The thermostatic unit should be serviced annually by a qualified person to ensure maximum safety during use.

The thermostatic mixing valve will be installed in such a position that maintenance of the TMV and its valves and the commissioning and testing of the TMV can be undertaken.

The mixer is fitted with check valves (page 40 pos. 96737000 and 93136000). There are filters on the thermostatic element too (page 40 pos. 96922000 and 98282000).

The fitting of isolation valves is required (preferred location page 39 Installation Requirements).

Technical Hotline (for UK only)

Tel: 01372465655

Email: Technical@hansgrohe.co.uk

(Diese Servicehotline ist nur für das Vereinigte Königreich Großbritannien, nicht z. B. für Deutschland)

Technical Data

This thermostatic valve may be appropriate for the following conditions and installations. Verify, see procedure 1.a)

HIGH PRESSURE (HP-S / HP-T)

Type 3 High Pressure shower HP-S only

Type 2 High Pressure shower or tub as appropriate HP-S and or HP-T

Operating pressure: max. 10 bar

Recommended operating pressure: 1 - 5 bar

Test pressure: 16 bar

Hot water temperature: max. 60 °C

Recommended hot water temp.: 55 - 60 °C

Rate of flow from bath spout: 20 l/min. @ 3 bar

Rate of flow from shower outlet: 18 l/min. @ 3 bar

Maximum outlet temperature: 43 °C +/-*

Safety check: 40 °C

Hot water connection: Left hand

Cold water connection: Right hand

Mixed water temperature

Application Mixed water temperature (at point of discharge).

Shower 41 °C max.

Washbasin 41 °C max.

Bath (44 °C fill) 44 °C max.

Minimum difference between hot

water and mixed water temperature:

Hot and cold supply pressure should be balanced

* For preset outlet temperature adjustment – See page 34.

NB. If a water supply is fed by gravity then the supply pressure should be verified to ensure the conditions of use are appropriate for the valve.

Recommended outlet temperatures

The TMV scheme recommends the following set maximum mixed water outlet temperatures for use in all premises:

44 °C for bath fill but see notes below;

41 °C for showers;

41 °C for washbasins.

The maximum mixed water temperature can be 2 °C above the recommended maximum set outlet temperatures.

Note: 46 °C is the maximum mixed water temperature from the bath tap. The maximum temperature takes account of the allowable temperature tolerances inherent in thermostatic mixing valves and temperature losses in metal baths.

It is not a safe bathing temperature for adults or children.

The British Burns Association recommends 37 to 37.5 °C as a comfortable bathing temperature for children. In premises covered by the Care Standards Act 2000, the maximum mixed water outlet temperature is 43 °C.

Installation Requirements

This thermostatic mixer valve must be installed in compliance with current Water Regulations. If you have any doubts about the Water Regulation requirements contact your local water services provider or use the services of a professional plumber.

This mixer valve is suitable for use with the following water supply systems:

Gas Combination Boiler (multi-point) 1.0 - 10 bar*

Unvented System (pressure balanced) 1.0 - 10 bar

Pumped System 1.0 - 10 bar

IMPORTANT: If you install this mixer with a gravity fed system, there must be a minimum head (vertical distance) from the underside of the cold water storage tank to the showerhead position of at least 5 metre.

Before connecting the mixer, water should be flushed through the system to remove all debris that might otherwise damage the valve.

* If pressure is in excess of 3.5 bar, a pressure-reducing valve should be fitted.

Supply Conditions TMV Type 2

Operating pressure range High pressure

Maximum static pressure - bar	10
Flow pressure, hot and cold - bar	0.5 to 5
Hot supply temperature - °C	55 to 65
Cold supply temperature - °C	5 to 25

Valves operating outside these conditions cannot be guaranteed to operate as Type 2 or Type 3 valves.

Commissioning and in-service tests

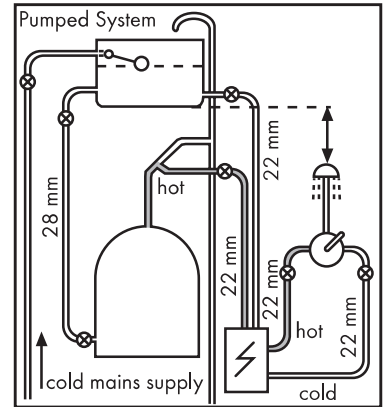
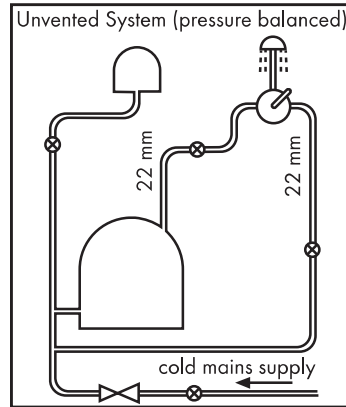
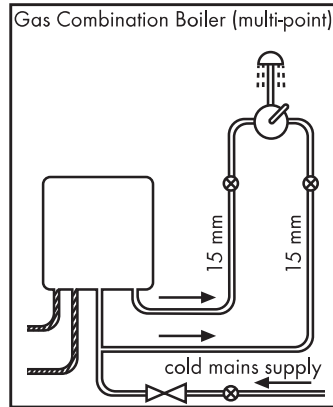
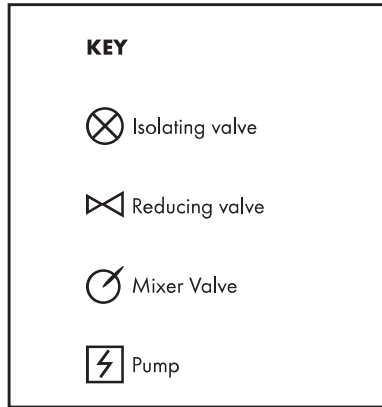
Commissioning

Purpose

Since the installed supply conditions are likely to be different from those applied in the laboratory tests it is appropriate, at commissioning, to carry out some simple checks and tests on each mixing valve to provide a performance reference point for future in-service tests.

Procedure

- Check that:
 - the thermostatic mixing valve and its designation match the intended installation and application, see <https://www.kiwa.com/gb/en/services2/testing/tmv-testing/> <https://www.kiwa.com/gb/en/about-kiwa/tmvs-certificate-search/>
 - the supply pressures are within the range of operating pressures for the designation of the valve
 - the supply temperatures are within the range permitted for the valve and by guidance information on the prevention of legionella etc.
- Adjust the temperature of the mixed water in accordance with the manufacturer's instructions (page 34) and the requirement of the application and then carry out the following sequence:



- a) record the temperature of the hot and cold water supplies
- b) record the temperature of the mixed water at the largest draw-off flow rate
- c) record the temperature of the mixed water at a smaller draw-off flow rate, which shall be measured
- d) isolate the cold water supply to the mixing valve and monitor the mixed water temperature
- e) record the maximum temperature achieved as a result of (d) and the final stabilised temperature

NOTE: The final stabilised mixed water temperature should not exceed the values in Table A.

- f) record the equipment, thermometer etc. used for the measurements

Table A: Guide to maximum stabilised temperatures recorded during site tests

Application	Max. mixed water temperature
Shower	43 °C
Washbasin	43 °C
Bath (44 °C fill)	46 °C

The mixed water temperature at terminal fitting should never exceed 46 °C.

If there is a residual flow during the commissioning or the annual verification (cold water supply isolation test), then this is acceptable providing the temperature of the water seeping from the valve is no more than 2 °C above the designated maximum mixed water outlet temperature setting of the valve.

Temperature readings should be taken at the normal flow rate after allowing for the system to stabilise.

The sensing part of the thermometer probe must be fully submerged in the water that is to be tested.

Any TMV that has been adjusted or serviced must be re-commissioned and re-tested in accordance with the manufacturers' instructions.

In-service tests

Purpose

The purpose of in-service tests is to regularly monitor and record the performance of the thermostatic mixing valve. Deterioration in performance can indicate the need for service work on the valve and/ or the water supplies.

Procedure

1. Carry out the procedure **1.** (a) to (c) and **2.** (a) to (e) on page 39 using the same measuring equipment, or equipment to the same specifications.
2. If the mixed water temperature has changed significantly from the previous test results (e.g. > 1 K), record the change and before re-adjusting the mixed water temperature check:
 - a) that any in-line or integral strainers are clean
 - b) any in-line or integral check valves or other anti-backsiphonage devices are in good working order
 - c) any isolating valves are fully open
3. With an acceptable mixed water temperature, complete the procedure **2.** (a) to (e) on page 39.
4. If at step **2.** (e) on page 39 the final mixed water temperature is greater than the values in Table A and / or the maximum temperature exceeds the corresponding value from the previous test results by more than about 2 K, the need for service work is indicated.

NOTE: In-service tests should be carried out with a frequency which identifies a need for service work before an unsafe water temperature can result. In the absence of any other instruction or guidance, the procedure described in „Frequency of in-service tests“ may be used.

Frequency of in-service tests TMV Type 3*

General

In the absence of any other instruction or guidance on the means of determining the appropriate frequency of in-service testing, the following procedure may be used:

1. 6 to 8 weeks after commissioning carry out the tests given in **2.** on page 39.
2. 12 to 15 weeks after commissioning carry out the tests given in **2.** on page 39.
3. Depending on the results of **1.** and **4.** several possibilities exist:
 - a) If no significant changes (e.g. < 1 K) in mixed water temperatures are recorded between commissioning and 1., or between commissioning and 4. the next in-service test can be deferred to 24 to 28 weeks after commissioning.
 - b) If small changes (e.g. 1 to 2 K) in mixed water temperatures are recorded in only one of these periods, necessitating adjustment of the mixed water temperature, then the next in-service test can be deferred to 24 to 28 weeks after commissioning.
 - c) If small changes (e.g. 1 to 2 K) in mixed water temperatures are recorded in both of these periods, necessitating adjustment of the mixed water temperature, then the next in-service test should be carried out at 18 to 21 weeks after commissioning.
 - d) If significant changes (e.g. > 2 K) in mixed water temperatures are recorded in either of these periods, necessitating service work, then the next in-service test should be carried out at 18 to 21 weeks after commissioning.
4. The general principle to be observed after the first 2 or 3 in-service tests is that the intervals of future tests should be set to those which previous tests have shown can be achieved with no more than a small change in mixed water temperature.

***TMV Type 2: The frequency of performing the in-service tests is 1 year maximum.**

Thermostatic Adjustment

Temperature Limitation

The temperature is limited by the safety stop to 40 °C. If a higher temperature is required, it is possible to over ride the safety stop by depressing the safety button.

NB. It is recommended that for private domestic use the maximum mixed water temperature be set at the following factory set values:

Shower Mixer 43 °C

Bath/Shower 43 °C

For healthcare applications the Temperatures must be set by following the procedures on page 34. This ensures that after correct installation the outlet temperature of the water can never exceed 43 °C.

Temperatures can be set by following the procedures on page 34. This ensures that after correct installation the outlet temperature of the water can never exceed 43 °C.

To guarantee a smooth running of the thermostatic element, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold. The thermostatic mixer valve should be checked annually by a qualified person to ensure correct operation.

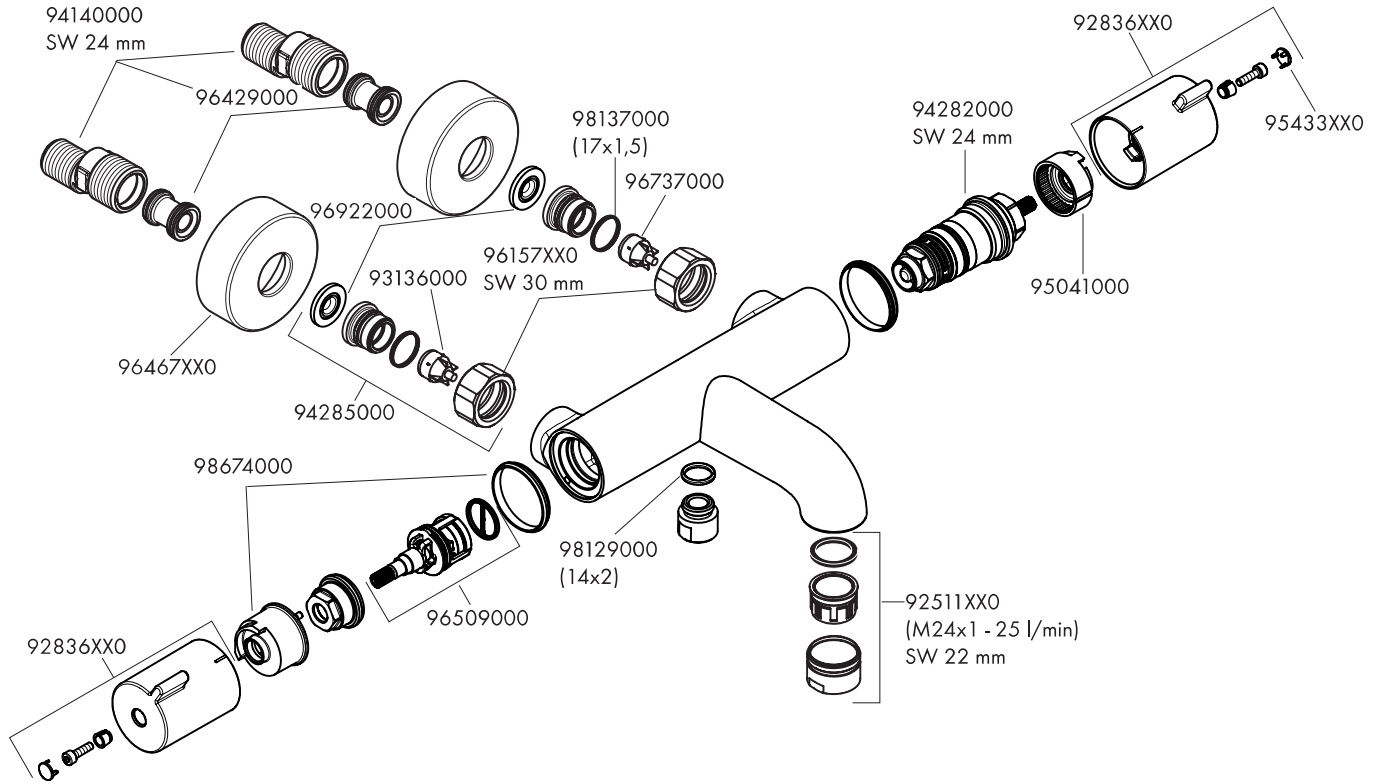
The mixer is fitted with check valves (page 40 pos. 96737000 and 93136000) and filters (page 40 pos. 96922000 and 98282000). If the water flow drops the filters need to be cleaned. For that purpose please follow the steps 1 - 5 on page 35.

Calibrating Thermostat

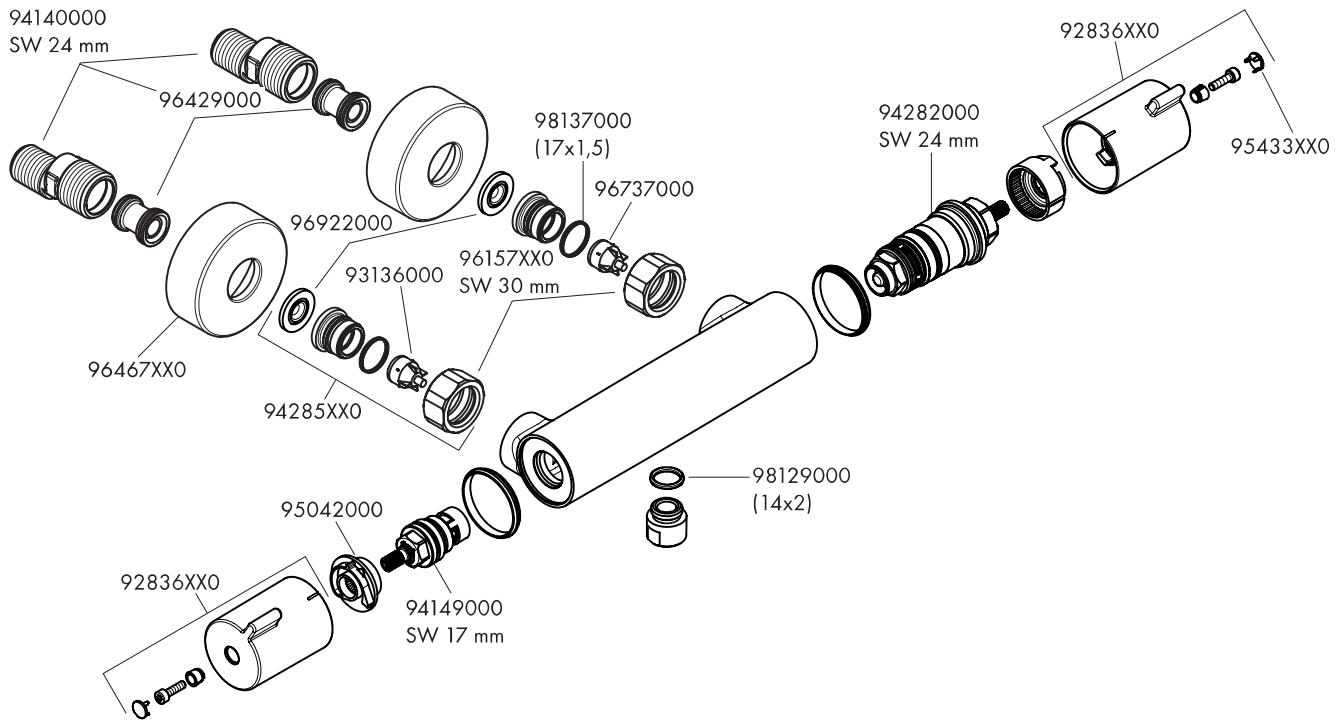
If the temperature reading is different to the showering temperature, follow the steps 1 - 3 on page 34.



Ecostat
13201XX0



Ecostat
13211XX0



DVGW



ETA

13201XX0

1377

 1.43/18227

13211XX0

1377

 1.43/18227

hansgrohe

Hansgrohe · Auestraße 5 - 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com